

TEORIA & PRACTICA **DISEÑO GRÁFICO**

Notas de  
Manuel Hernández B.

SUPLEMENTO

1

**DAVID  
CONSUEGRA**

25 AÑOS DE SINTESIS GRAFICA  
25 YEARS OF GRAPHIC SYNTHESIS

**1960 - 1985**

# TEORIA & PRACTICA<sup>®</sup> DISEÑO GRÁFICO

Resolución No. 004205  
del 30 de diciembre de 1982.

**Suplemento No. 1-1986**

**Director-editor:**

David Consuegra  
Apartado aéreo 60093  
Bogotá 2 Colombia

**Impresión:** OP Gráficas,  
Bogotá, Colombia

**Textos:** Serv.c,os Editoriales  
Bogotá, Colombia

**Precio: \$350.00**

La presente publicación está impresa por sistema offset sobre papel Propalcode de 150 grms. con carátula en 200 grms. fabricados con fibra de caña de azúcar por:



**PROPAL**  
Productora de  
Papeles S.A.

EL PAPEL DE LOS COLOMBIANOS.



*Consuegra*

**david consuegra**

- 1939 Bucaramanga, Colombia
- 1957-1961 **Boston University** - B.F.A., cum laude Monitor de Dibujo, Color, Caligrafía, Fotografía y Tipografía Beca del Departamento de Música como diseñador.
- 1961-1963 **Vale University** - M.F.A - Tes,s: **ON TRADEMARKS**, De Marcas y Símbolos. Estudia con Herbert Matter. Paul Rand, Norman Ives y Alvin Eisenman. Monitor de Fotografía.
- 1964-1967 Profesor de Diseño Básico, Artes Gráficas y Serigrafía en la Universidad de los Andes, Bogotá, Colombia
- 1964-1968 Diseñador Gráfico del Museo de Arte Moderno de Bogotá, Colombia.
- 1966-1968 Profesor de Diseño Básico y Diseño Gráfico en la Universidad Nacional de Colombia, Bogotá.
- 1967-1968 Fundador del primer programa de Diseño Gráfico a nivel universitario en Colombia; Universidad Jorge Tadeo Lozano. Bogotá. Profesor de Diseño Básico y Diseño Gráfico
- 1969-1975 Director de Editorial Vanguardia, Editorial Centro Estudios del Oriente y Editorial Triblos durante su permanencia en la ciudad de Bucaramanga. Como diseñador en Editorial Triblos edita: **DE MARCAS Y SIMBOLOS** (4a. edición de la Tesis) y **GRAPHICA ET LETTERA**.
- 1976-1986 Profesor de Diseño Gráfico. Color y Diagramación en la Universidad Nacional de Colombia, Bogotá.

- 1984-1985 Profesor invitado por la Virginia Commonwealth University, Richmond, Virginia. Estados Unidos. Profesor de Diseño Básico, Diseño Gráfico y Proyecto final.
- 1985 Conferencista invitado al 11 Forum de Diseño Gráfico organizado por la UNEAC, Cuba, Habana.

**Exposiciones**

- 1965 NEOCLASICOS - Rayo, Ramírez Villamizar, Consuegra. Galería 25, Bogotá, Colombia.
- 1967 CARTELES - Carteles diseñados para el Museo de Arte Moderno de Bogotá. Casa de la Cultura, Bogotá, Colombia.
- 1971 PRIMERA BIENAL DE ARTE, Cali, Colombia. Participa con el **LIBRO DE LOS COLORES**, Mención de Honor
- 1971 11BIENAL DE ILUSTRACION DE LIBROS PARA NIÑOS, Bratislava, Checoslovaquia. Mención de Honor por su obra **EDUCACION MUSICAL**.
- 1973 Jurado Calificador de la 11 BIENAL DE ARTE, Cali, Colombia.
- 1976 Tercer Premio en un concurso de carteles citado por la UNESCO con su obra **COLOMBIAN RINGLET**.
- 1979 100 AÑOS DE ARTE EN SANTANDER - Participa como Diseñador Gráfico en la modalidad de Carteles.
- 1980 Jurado calificador en la 11 BIENAL DE ARTE PAIZ. Guatemala. Guatemala.
- 1981 1 EXPOMARCA LATINOAMERICANA. Museo Nacional, Colombia
- 1982 Participa en la EXPOSICION INTERNACIONAL DEL LIBRO, IBA'82, Leipzig, Alemania, con **MAXIMAS MINIMAS y POEMARIO VARIO**.
- 1983 1 SALON OP DE DISEÑO GRAFICO. Museo de Arte Moderno de Bogotá. Colombia. Participa con dos libros para niños: **UNA VEZ TRES VECES** y **EL MUNDO DE LOS COLORES**.
- 1983 Profesor ponente en el I SEMINARIO DE INVESTIGACION ESTETICA, Escuela de Artes. Pasto. Colombia.
- 1983 Representa a Colombia en la FERIA EXPOSICION DEL LIBRO, Frankfurt. Alemania, con cuatro libros para niños.
- 1984 ART DE L'ATELIER ET ART DE LA RUE, Exposición de arte Colombiano en París. Participa con sus investigaciones sobre Diseño Gráfico Popular.

**Bibliografía.**

WHO IS WHO IN GRAPHIC ART - Volumen 2 - 1982 - Walter Amstutz. Clivo Press. Suiza.

# el lenguaje de un diseñador

Hay una clasificación lingüística especialmente seductora y que encontré en las páginas de **Kafka - Por una literatura menor**, libro del que son autores **Guilles Deleuze y Félix Guattari**; allí se lee que hay lenguas del sentido, lenguas del mito, lenguas de la señalización. Es evidente que en esta taxonomía subyacen consideraciones de diverso orden geográfico, histórico y político. No es lo mismo, como salta a la vista, la función del latín en la Edad Media que en la liturgia romana preconiliar; ni es lo mismo el inglés de Robert Browning que el inglés de un vendedor de Cobol o de Fortran. Yo mismo no sé que quieren decir esas siglas o palabras.

Pienso que la función y la esencia del Diseño Gráfico en Colombia, obligan a que éste sea tratado no como un lenguaje unívoco y homogéneo sino como un punto de confluencia y de intersección; de pugna de varios lenguajes según, esta clasificación. Es claro que el diseño sería un lenguaje vehicular contaminado de los otros tres. (1)

Ahora bien, en estas notas se quiere presentar algún aspecto de la obra y el trabajo de un diseñador. Hemos escogido sugerir -para posteriores investigaciones-, el problema de **el lenguaje del diseño gráfico en un aquí y un ahora**.

Este aquí es Colombia y éste ahora es las décadas comprendidas entre 1960 y 1980, donde a no dudarlo, se dio en Colombia a nivel de educación visual la primera inauguración de la modernidad y la primera avanzada en una cultura icónica.

Esto implica que habría una segunda inauguración de la modernidad y que habría una segunda cultura icónica, de los últimos años. Es evidente. Esta segunda inauguración ya no se da en las condiciones de 1958 y ss. cuando se citaron en Colombia una serie de valores y personajes entre ellos Marta Traba, sino que ahora se muestra en otras condiciones de la crítica, de las Galerías y en general del mercado y la producción.

Entre una y otra inauguración de la modernidad y hablo de inauguración porque creo que no de otra manera se puede designar el advenimiento de los rituales y ceremonias del arte y la cultura icónica, digo, pues, que entre una y otra se da la obra de David Consuegra.

Colocar a Consuegra entre estas dos inauguraciones o momentos es inevitable si comenzamos a repasar las marcas y los símbolos que Consuegra ha producido en su vida profesional. Si existe en nuestra mente algo que represente al Museo de Arte Moderno y que quede libre de cualquier incidente es su marca, que como todos sabemos es una tenue variación de un signo litúrgico de la mariología. De la Virgen María al Museo de Arte Moderno mediante una angulización y una abajamiento del techo de la marca. Eliminar su categoría de bordado y asumir su existencia de marca. Recuerdo las discusiones en el seno de la redacción de la revista Nova por allá por el año de 1964 sobre los problemas de la estructura de una marca y en general sobre todos los matices visuales que recogían y rodeaban un hecho icónico.

Así podemos leer otras marcas, la del Salón Intercol de Artistas Jóvenes o la de la Galería de Arte 25 hoy inexistente de propiedad de una chilena cuyo nombre no recuerdo y que después de tres años en Colombia se eclipsó. Escribía cuentos. Ahí organizamos una exposición de Ramírez Villamizar, Negret y Consuegra. Ya se veía qué iría a ser cada uno. Así, también, comienza a abrirse camino como diseñador en el país. Es el momento histórico y económico de las más audaces inversiones de capital en Santander con su osadía y su candor de norteamérica del trópico. Ahí está Consuegra diseñando para cigarrillos Hugo o para Trefilco o para la Cámara de Comercio.

No estoy seguro que el lenguaje del diseñador gráfico en Colombia sea ya el lenguaje vehicular cuya función es esencialmente reconocible en el mundo de la cultura icónica del capitalismo central. Aquí somos de alguna manera dependientes de una lengua que se rehusa a ser vehicular y que pugna su territorialidad con otras. Sin embargo los dos o tres signos de Consuegra que han alcanzado una dimensión de lenguaje vehicular de carácter internacional de -todas partes- y no sólo de lo vernáculo o lo materno deben ser estudiados y, además, **releídos**, con el ánimo sano de poder entender cuál ha sido el papel que ha desempeñado este diseñador entre nosotros.

Pido disculpas por haber querido abarcar demasiado en un espacio mínimo... tal vez me he dejado influir por las exigencias del diseño.

De todas maneras se trata de insistir en lo siguiente. 1.- Con todo y su apartamiento de muchos de los montajes de la cultura visual actual, Consuegra es, de lejos, el padre de muchas de nuestras expresiones gráficas. 2.- Como profesional con formación norteamericana asiste a un encuentro o intersección de lenguaje que no se ha estudiado hasta ahora. 3.- Muchas de sus marcas han querido reencontrarse un proceso de insurgencia del liderazgo y la lógica del liderazgo de Santander y acaso Norte de Santander en el país. 4.- Con el tiempo y con el estudio de estos aspectos, algún día se podrá iniciar una reflexión sobre el espacio icónico en nuestro país. 5.- Detrás de Consuegra profesional y profesor universitario, pero como resultado de esos dos roles, hay un artista que piensa y siente los problemas de relación entre concepto e imagen en forma sabia y ponderada. Tal vez no ha podido consolidar y homogenizar un lenguaje verbal al respecto, pero eso ya es otro asunto.

(1) - Basándose en las investigaciones de Ferguson y de Gumperz, Henri Gobar propone por su lado un modelo tetralingüístico; la lengua vernacular, maternal o territorial, de comunidad rural o de origen rural; la lengua vehicular, urbana, estatal o incluso mundial. lengua de sociedad, de intercambio comercial, de transmisión burocrática, etcétera, lengua de primera desterritorialización; la lengua referencial, lengua del sentido y de la cultura, que realiza una reterritorialización cultural; la lengua mítica, en el horizonte de las culturas y de reterritorialización espiritual o religiosa.

**Kafka, por una literatura menor**, Gilles Deleuze y Félix Guattari, Ediciones Era, serie CLAVES, 1978, pg. 39.

## Manuel Hernández B.

Bogotá, 1943. Profesor de Literatura de la Universidad de los Andes y la Javeriana. Ha dictado conferencias en casi todas las ciudades del país y en Madrid, España.

Ha sostenido entrevistas con Jorge Luis Borges en Madrid, Bogotá y Buenos Aires. Lo mismo con Jesús Rafael Soto en París, Bogotá y Madrid. Ha publicado tres libros de poesía y uno de crítica de arte: **Cuatro Artistas no figurativos de Colombia**.

Reading **Kafka - In Favor of Low-Keyed Literature** by Gilles Deleuze and Félix Guattari, I came across a particularly engaging linguistic classification. The book states there are languages of sense, of myth, of signal-making. Evidently, considerations of diverse geographical, historical and political proportions lie latent in the taxonomy. It can plainly be seen that the role of Latin in the Middle Ages was not the same as it was in the pre-council Roman liturgy, nor is Robert Browning's English the same as the English of a Cobol or Frotran salesman. I myself do not know what these initials or words mean.

I think the role and essence of Graphic Design in Colombia compel it to be treated not as a univocal and homogeneous language, but rather as a point of confluence and intersection, of struggle among several languages. According to this classification, it is clear that design would be a vehicular language contaminated by the other three. (1)

Thus, this article wishes to present some aspects of the work and performance of a designer. We have chosen to suggest -for subsequent research- the problem of **graphic design language here and now**.

"Here" refers to Colombia and "now" to the decades comprised between 1960 and 1980, when undoubtedly in the field of visual education in Colombia the first inauguration of modernity and the first forward movement in an image culture took place.

This implies that there would be a second modernity inauguration and a second image culture in the later years, obviously. This second inauguration does not occur under the same conditions of 1958 and the ensuing years when a number of outstanding people, including Marta Traba, convened in Colombia. Instead it now discloses itself under other circumstances as regards critics, Galleries, and in general the market and production.

Between one inauguration of modernity and the other (I employ the term, feeling it is the only way to designate the arrival of the rituals and ceremonies of image art and culture.) between one and the other then, rank David Consuegra's works.

If we begin to reexamine the marks and symbols-produced by Consuegra professionally, we are bound to place him between these two inaugurations or moments. If in our opinion there is something that stands for The Modern Art Museum, regardless of whatever can be incidental to it, it is its mark, which as we all know, is a slight variation of a liturgical sign in the Virgin Mary cult. From Her to the Modern Art Museum via the turning into an angle and the lowering of the top of the mark. The piece of embroidery is eliminated by transforming it into a mark... I remember the discussions among the writing staff on Nova magazine way back in 1964 concerning the problems of the structure of a mark and in general about all the visual shades that took in and surrounded the working of an image.

Thus we can interpret other marks such as the one of the Intercómbi Exhibition of Young Artists or that of the 25 Art Gallery which finally closed down. It used to be owned by a Chilean woman who wrote stories. I forgot her name. She disappeared after three years in Colombia. At her gallery we organized an exhibit of the works of Ramírez Villamizar, Negret and Consuegra. You could already see what each of them would become. In this way too, Consuegra begins to make a name for himself as a designer in Colombia. It is the historic and economic moment of the baldes! capital investments in Santander with an audacity and candor as befits the "tropical North America". There Consuegra is -designing for Hugo cigars, for Trefilco or for Bucaramanga Chamber of Commerce.

I am not sure whether the language of the graphic designer in Colombia is already the vehicular language whose function is essentially recognizable in the world of image culture of central capitalism. Here, to a certain extent we depend on a language which refuses to be vehicular and struggles against other for its territoriality. Nonetheless, Consuegra's two or three signs which have attained an international dimension of vehicular language must be studied from all aspects, not only from the vernacular or maternal, and reread, besides, with the healthy intention of being able to understand which role this designer has played among us.

I apologize for having wanted to comprise too much in a very small space, perhaps letting myself be influenced by the demands of design. In any case, my purpose is to emphasize the following: 1. Despite his separation from many of the set ups of the current visual culture, Consuegra is by far the father of a great deal of our graphic expressions. 2. As a professional of the North American School, he is present at a language encounter or crossroad which has not as yet been studied. 3. Many of his marks have aimed at recuperating in Colombia a leadership revolt process and the leadership logic of Santander and perhaps Norte de Santander. 4. With time and a study of these aspects, someday a consideration of the image space in our country could be established. 5. Behind the professional and college-professor Consuegra is, but as a result of these two roles, there is an artist who thinks about... and feels the problems of correspondence between concept and image in a wise and carefully considered manner. Maybe he has not been able to consolidate and homogenize a respective verbal language, but that is another matter.

(1)- Based on Ferguson and Gumperz's findings, Henri Gobard suggests a tetralinguistic model; the vernacular, maternal or territorial language pertaining to rural communities or of rural origin; the vehicular, urban, state or even world language used in society, trade, bureaucratic transmission, etcetera. This language is the first deterritorialization; the reference language of sense and culture, performing a cultural reterritorialization; the mythical language on the horizon of cultures and of a spiritual or religious reterritorialization.

**Kafka, in Favor of Low-keyed Literature**, Gilles Deleuze and Félix Guattari, Era Editors, CENTRAL series 1978, pg. 39.

**Manuel Hernández B.**

Bogotá. 1943. Professor of Literature at the University of los Andes and Javeriana. Has given lectures in all the main cities of Colombia and in Madrid, Spain.

Has had interviews with Jorge Luis Borges in Madrid, Bogotá and Buenos Aires as well as with Jesús Rafael Soto in Paris, Bogotá and Madrid. Has published three books of poetry and one on Art: **Four Non Figurative Artists of Colombia**.

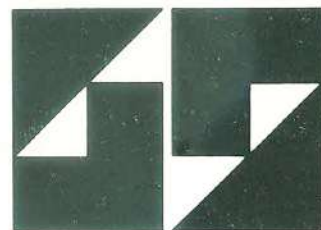
Translation by Patricia Diaz.



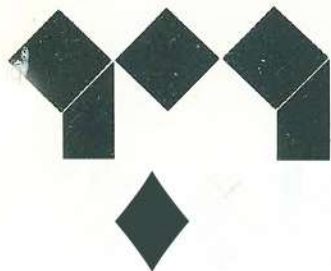
JOHN AWTRY (1960)  
Diseñador publicitario y caricaturista (Estados Unidos)  
Advertising Designer and caricaturist (USA)



JOHN STRAIL (1960)  
Diseñador publicitario (Estados Unidos)  
Advertising designer, (USA)



GABRIEL ZARATE (1962)  
Arquitecto (Colombia)  
Architect (Colombia)



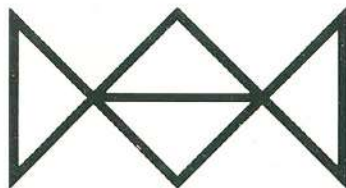
REINALDO ARENAS (1963)  
Arquitecto (Colombia)  
Architect (Colombia)



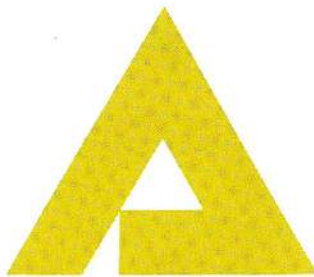
ESCUELA NACIONAL DE ARQUITECTURA (1963)  
Revista de la Escuela de Arquitectura (México)  
School of Architecture magazine (Mexico)



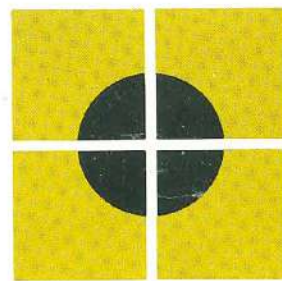
TEATRO LA MAMA (1964)  
Grupo de Teatro (Colombia)  
A theatrical group (Colombia)



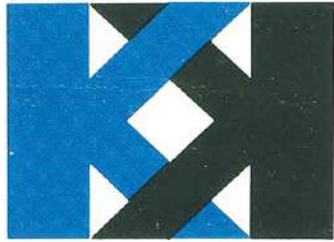
MUSEO DE ARTE MODERNO DE BOGOTÁ (1964)  
City of Bogotá Museum of Modern Art (Colombia)



ESCUELA DE ARQUITECTURA (1964)  
Universidad de los Andes (Colombia)  
Andes University School of Architecture (Colombia)



CENTRO DE PLANEACION Y URBANISMO (1964)  
Universidad de los Andes (Colombia)  
Andes University Planning Center (Colombia)



**KERAMOS** (1964)  
Taller de Cerámica (Colombia)  
Ceramic workshop (Colombia)



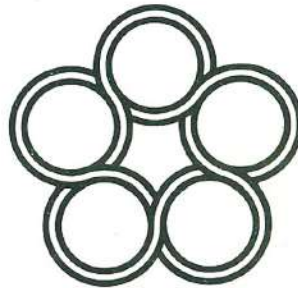
**PRIMER SALON INTERCOL DE ARTISTAS** (1964)  
Museo de Arte Moderno de Bogotá, Colombia  
Intercol First Art Exhibit (Bogotá Museum of Modern Art)



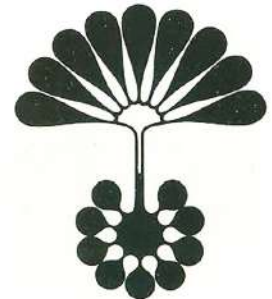
**SAN JORGE 11965**  
Fábrica de conservas enlatadas (Colombia)  
A canned food factory (Colombia)



**11 FESTIVAL DE TEATRO DE CAMARA** (1966)  
Galería Colseguros, Bogotá (Colombia)  
Colseguros Second Chamber Theatre Festival  
(Colombia)



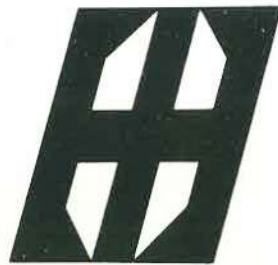
**PRIMER FESTIVAL ATLETICO INTERNACIONAL  
DE LA JUVENTUD**, Colombia (1966)  
First International Athletic Festival (Colombia)



**PETROQUIMICAS DEL ATLANTICO** (1966)  
Fertilizantes a base de petróleo (Colombia)  
A petrochemical firm (Colombia)



**PREMIO ESSO DE NOVELA** (1965)  
Esso Novel Writing Contest (Colombia)



**EDITORIAL HORIZONTES** (1967)  
Obras de Derecho y Política (Colombia)  
A printing house (Colombia)

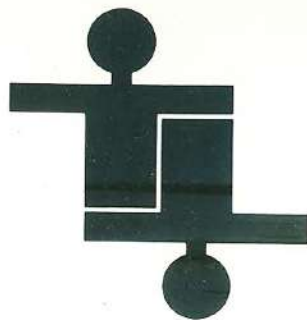


**ESCUELA DE ARTES** (1967)  
Universidad Jorge Iadeo Lozano (Colombia)  
Iadeo Lozano University School of Art (Colombia)



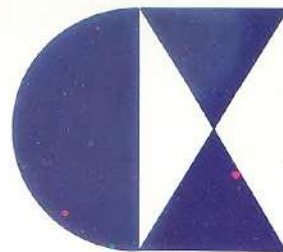
**INRAVISION (1965)**

Instituto Nacional de Radio y Televisión (Colombia)  
The National Television and Broadcasting Network  
(Colombia)



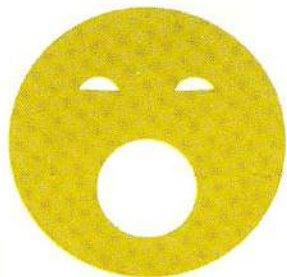
**TERAPIA FISICA Y PSIQUICA (1965)**

Universidad Nacional de Colombia, Bogotá  
Physiotherapy and psychotherapy (Colombia)



**LIBRERIA CONTEMPORANEA (1966)**

A bookstore (Colombia)



**CORO UNIVERSITARIO (1966)**

Coro Unive'sidad Nacional de Colombia  
National University Choir; (Colombia)



**ROSEMARIE SCHLENKER (1966)**

Ceramista (Colombia)  
Ceramist (Colombia)



**CAMPAÑIA NACIONAL DE LIMPIEZA BUCAL  
(1966)**

Federación Odontológica Colombiana  
A national tooth cleaning campaign (Colombia)



**EDICIONES TESTIMONIO (1967)**

Firma Editorial (Colombia)  
A publishing house (Colombia)



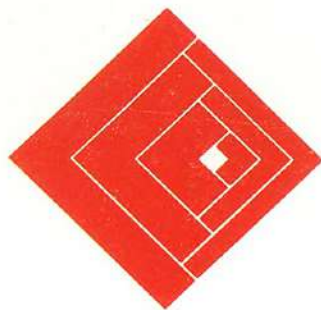
**ABDU ELJAIK (1967)**

Fotógrafo (Colombia)  
Photographer (Colombia)



**MERCEDES MOSQUERA (1967)**

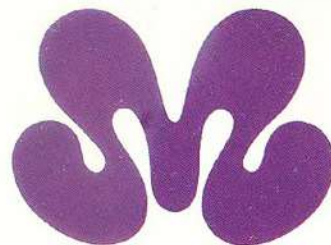
Diseñador gráfico (Colombia)  
Graphic designer (Colombia)



**PRIMERA BIENAL DE ARTE COLTEJER (1967)**  
Medellin (Colombia)  
Coltejer First Biennial of Art (Colombia)



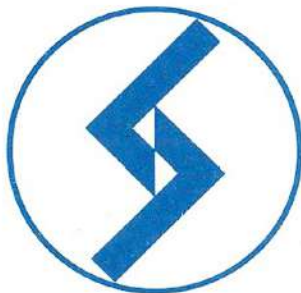
**ARTESANIAS DE COLOMBIA (1968)**  
Colombian handicrafts



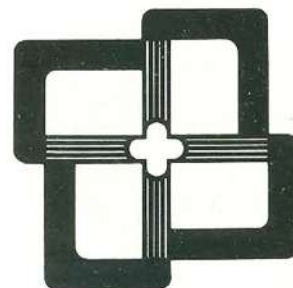
**MARIANDA (1968)**  
Manufacturas en lana natural (Colombia)  
Handmade pure wool clothes (Colombia)



**CORPORACION FINANCIERA DE SANTANDER (1969)**  
Santander State Financial Corporation (Colombia)



**LOTERIA DE SANTANDER (1969)**  
Lotería del Departamento (Colombia)  
Santander State Lottery (Colombia)



**LIBRERIA IRIS (1969)**  
Librería y papelería (Colombia)  
A bookstore (Colombia)



**J. PLATA & CIA. LTDA. (1970)**  
Representaciones (Colombia)  
An appliance store (Colombia)



**MAOUINAQ (1970)**  
Fundición y Maquinas (Colombia)  
A machinery and foundry firm (Colombia)

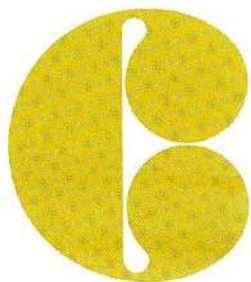


**SONO ZETA (1970)**  
Grabaciones en cassette (Colombia)  
A cassette recording firm (Colombia)





**PRODUCCIONES GRAFICAS** (1968)  
Tipografía y litografía (Colombia)  
A printing house (Colombia)



**CURTIDIVI** (1968)  
Curtientes del Olvidivi (Colombia)  
A tanning firm (Colombia)



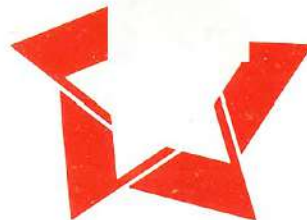
**CAMARA DE COMERCIO DE BUCARAMANGA**  
(1969)  
Bucaramanga Chamber of Commerce (Colombia)



**CONSTANCIA** (1969)  
Planta torrefactora de café (Colombia)  
Coffee torrefying plant (Colombia)



**CIGARROS HUGO** (1970)  
Empresa Cigarrera de Santander (Colombia)  
A tobacco manufacturing Co. (Colombia)



**EDITORIAL VANGUARDIA** (1970)  
Impresos en general (Colombia)  
A publishing house (Colombia)



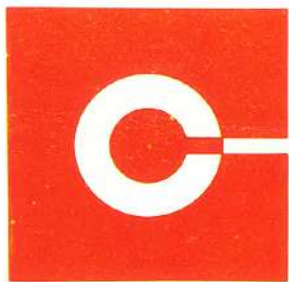
**CASAJAN** (1970)  
Caja Santandereana de Subsidio Familiar (Colombia)  
Santander State family allowance fund (Colombia)



**LUIS LLOREDA** (1970)  
Ingeniero químico (Colombia)  
Chemical Engineer (Colombia)



**ACEACE** (1970)  
Asociación Colombiana para el Avance de la Ciencia  
A Colombia scientific association



**CINCA LTOA** (1970)  
Fundiciones (Colombia)  
A foundry firm (Colombia)



**CENTRO COMERCIAL ROSEDAL** (1970)  
Centro comercial a dos niveles (Colombia)  
A two-level shopping center (Colombia)



**CORPORACION FORESTAL DE SANTANDER**  
(1970)  
Santander State Forest Corporation (Colombia)



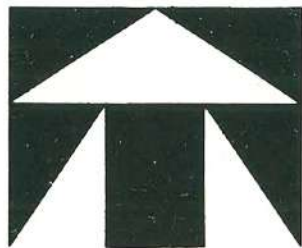
**UNIVERSIDAD INDUSTRIAL DE SANTANDER**  
(1971)  
Santander State University (Colombia)



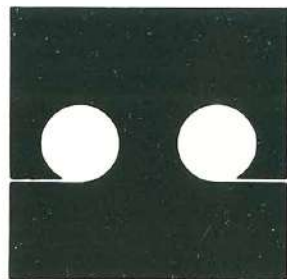
**CONSTRUCTORA MARTINEZ VILLALBA** (1971)  
An architectural firm (Colombia)



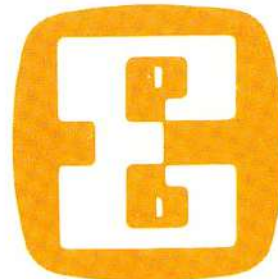
**LOGIA DE LOS ANDES** (1971)  
Logia Masónica (Colombia)  
A Colombian masonic lodge



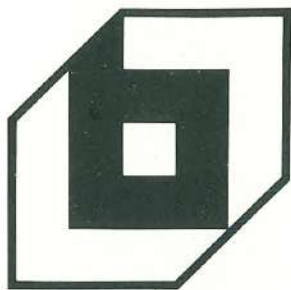
**BIBLIOTECA PUBLICA MUNICIPAL  
GABRIEL TURBAY** (1974)  
City of Bucaramanga Municipal Library (Colombia)



**TREFILCO** (1975)  
Trefilería Colombiana Ltda. (Colombia)  
A wiredrawing factory (Colombia)



**EMPRESAS PUBLICAS DE BUCARAMANGA**  
(1975)  
City of Bucaramanga public services (Colombia)



**BIENES CULTURALES (1971)**  
Universidad Industrial de Santander (Colombia)  
Santander State University cultural assets (Colombia)



**POLYPLAS (1971)**  
Ferretería y Plásticos (Colombia)  
A plastic and polyethylene products firm (Colombia)



**COLPARTES (1971)**  
Repuestos automotrices (Colombia)  
Automobile parts (Colombia)



**CENTRO DE REHABILITACION INFANTIL  
SAN JUAN BAUTISTA (1972)**

A children rehabilitation center (Colombia)



**ASOCIACION SANTANDEREANA DE  
OPTOMETRAS (1972)**

Santander State Optometrists Association (Colombia)



**FERRETERIA ISERRA (1973)**

Importaciones y exportaciones (Colombia)  
An importing and exporting firm (Colombia)



**TEXTILGRUPO (1975)**

Asociación Nacional de Distribuidores Textiles  
(Colombia)  
A national textile dealers association (Colombia)



**INCAP LTDA. (1978)**

Industria de pegantes y aprestos para calzado  
(Colombia)  
Products for the shoe industry (Colombia)



**PRODAC (1979)**

Productos de Acero Ltda. (Colombia)  
A steel products factory (Colombia)



**FEDEARROZ (1979)**  
Federación Nacional de Arroceros (Colombia)  
A national rice growers association (Colombia)



**CONGREGACION DE JESUS Y MARIA (1979)**  
Congregación de Padres Eudistas (Colombia)  
Eudist Fathers Congregation (Colombia)



**FONDO CULTURAL CAFETERO (1979)**  
Departamento Cultural del Banco Cafetero (Colombia)  
Banco Cafetero Cultura Department (Colombia)



**CORBANCA (1980)**  
Corporación de Vivienda de los Empleados del Banco Cafetero (Colombia)  
A financial corporation (Colombia)



**COASSAR (1980)**  
Cooperativa Agropecuaria de Santander y Sur del Cesar (Colombia)  
An agropecuarian cooperativa (Colombia)



**CROYDON S.A. (1980)**  
Fabricantes de calzado y artículos deportivos (Colombia)  
A shoe and sport articles factory (Colombia)



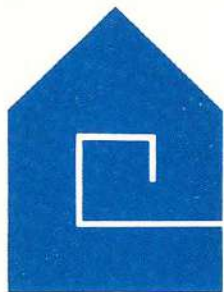
**SILUETAS (1981)**  
Centro de estética corporal (Colombia)  
A body aesthetics center (Colombia)



**AVIDESA (1981)**  
Empresa Avícola de Santander (Colombia)  
A chicken farm (Colombia)



**MARABU (1981)**  
Manufacturas en cuero (Colombia)  
A leather manufacturing firm (Colombia)



**CONADI LTDA.** (1979)  
Construcciones, asesorías y diseño (Colombia)  
An architectural firm (Colombia)



**TALLER DE GIANGRANDI** (1979)  
Taller de Grabado de Humberto Giangrandi (Colombia)  
An etcher's workshop (Colombia)



**CONSEJURIDAD** (1980)  
Transporte de Valores (Colombia)  
Transportation of bonds (Colombia)



**G.AMACOLOR** (1980)  
Empresa litográfica (Colombia)  
A lithographic printing shop (Colombia)



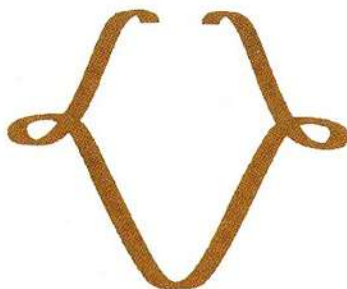
**FACULTAD DE ARTES** (1980)  
Universidad Nacional de Colombia  
Universidad Nacional School of Arts (Colombia)



**ALFOMBRAS ALFA** (1981)  
Fábrica de alfombras (Colombia)  
A rug manufacturing firm (Colombia)



**MAURICIO ANGEL** (1981)  
Taller Automotriz (Colombia)  
An automobile workshop (Colombia)



**LOMA VERDE** (1981)  
Granja ganadera (Colombia)  
A cattle farm (Colombia)



**MAXIMAS MINIMAS** (1982)  
Colección de libros para niños (Colombia)  
A collection of books for children (Colombia)



**SANDRI (1982)**  
Litografía y editorial (Colombia)  
A lithographic and editorial firm (Colombia)



**DAMAS ROSADAS (1982)**  
Asociación Santandereana de Damas Rosadas  
(Colombia)  
Santander Pink Ladies Association (Colombia)



**ITALPRISMA (1983)**  
Selección de color por sistema laser (Colombia)  
A laser color separation firm (Colombia)



**OVERSEAS CONTRACT SERVICES (1983)**  
Servicios de transporte interoceánico (Estados Unidos)  
Transoceanic transportation services (USA)



**CIFI (1983)**  
Centro de Investigación de la Facultad de Ingeniería  
de la Universidad de los Andes (Colombia)  
Andes University Engineering Investigating Center



**INSTITUTO NACIONAL DE CANCEROLOGIA  
(1983)**  
Colombian Cancer Institute



**EMISORA JAVERIANA (1984)**  
Pontificia Universidad Javeriana (Colombia)  
Universidad Javeriana Radio Station (Colombia)



**COOPERARTES (1984)**  
Cooperativa de Artes Plásticas (Colombia)  
An art cooperative (Colombia)



**CID (1985)**  
Centro de Investigación para el Desarrollo  
Universidad Nacional de Colombia  
Universidad Nacional Economy Investigating Center  
(Colombia)

- 1939 Bucaramanga, Colombia
- 1957-1961 **Boston University** - B.F.A., cum laude  
Monitor of Drawing, Color, Calligraphy,  
Photography and Typography. Scholarship  
from the Music Department in design.
- 1961-1963 **Vale University** - M.F.A. - Thesis **ON  
TRADEMARKS**.  
Studies under Herbert Matter, Paul Rand,  
Norman Ives and Alvin Eisenman. Monitor  
of Photography
- 1964-1967 Professor of Basic Design, Graphic Arts  
and Serigraphy at the Andes University,  
Bogotá, Colombia.
- 1964-1968 Graphic Designer of the Bogotá Museum  
of Modern Art, Colombia.
- 1966-1968 Professor of Basic Design and Graphic  
Design at the Universidad Nacional, Bo-  
gotá
- 1967-1968 Founder of the first Graphic Design pro-  
gram at university level: Universidad Jorge  
Tadeo Lozano, Bogotá. Profesor of  
Basic Design and Graphic Design.
- 1969-1976 Art Director of Editorial Vanguardia, Editor-  
ial Centro de Estudios del Oriente and  
Editorial Triblos all in the city of Bucara-  
manga. In Editorial Triblos publishes: **ON  
TRADEMARKS** and **GRAPHICA ET  
LETTERA**.
- 1977-1986 Professor of Graphic Design, Color and  
Layout at Universidad Nacional, Bogotá.  
Chairman of Graphic Design during two  
years and at present. Associate Professor  
and Advisor of the Graphic Design Pro-  
gram.
- 1984-1985 Visiting professor at the Virginia Common-  
wealth University, Richmond, Virginia.  
Professor of Basic Design, Graphic De-  
sign and Senior Studio.
- 1985 Invited as lecturer to the 11 Forum of  
Graphic Design organized by UNEAC,  
Havana, Cuba.

#### Exhibitions

- 1965 **NEOCLASSICS** - Rayo, Ramírez Villa-  
mizar, Consuegra. Galería 25, Bogotá,  
Colombia
- 1967 **POSTERS** - Posters designed for the  
Bogotá Museum of Modern Art, Casa de la  
Cultura, Bogotá, Colombia.
- 1971 **1 BIENIAL OF ART**, Cali, Colombia. Exhi-  
bits **EL MUNDO DE LOS COLORES** a  
book for children. Honorable Mention.
- 1971 **11 BIENNIAL OF ILLUSTRATION**, Bratis-  
lava, Czechoslovakia. Honorable Mention  
for the book **EDUCACION MUSICAL**  
(Musical Education).
- 1973 Jury at the **1 BIENNIAL OF ART**, Cali,  
Colombia.
- 1976 Third Prize in an UNESCO Poster Compe-  
tition with his work **COLOMBIAN RING-  
LET**.

- 1979 **100 YEARS OF ART N SANTANDER** -  
Exhibits posters.
- 1980 Jury at the **11 PAIZ BIENIAL OF ART**, City  
of Guatemala, Guatemala.
- 1981 **1 EXPOMARCA LATINOAMERICANA**.  
Trademark Design in Latin America, Mu-  
seo Nacional, Bogotá.
- 1982 **IBA'82**, Leipzig, Germany. Exhibits two  
books for children: **MAXIMAS MINIMAS**  
and **POEMARIO VARIO**.
- 1983 **1 CP EXHIBIT OF GRAPHIC DESIGN**,  
Bogotá Museum of Modern Art, Colombia.  
Presents two books for children: **UNA  
VEZ TRES VECES** and **EL MUNDO DE  
LOS COLORES**.
- 1983 Represents Colombia at the **FRANKFURT  
BOOK FAIR**, with his books for children
- 1984 **ART DE L'ATELIER ET ART DE LA RUE**,  
Colombian Art Exhibit in Paris Participates  
with his investigations on Folk Design.

#### Bibliography

WHO IS WHO IN GRAPHIC ART- Vol. 2- 1982 - Walter  
Amstutz, Clivo press, Switzerland.

#### Publicaciones - Publications

- 1964 **LAS VEINTISEIS LETRAS** (The 26 Letters), Gráficas Castilla, Bogotá, Colombia.
- 1964-1966 **NOVA**, revista de Arte y Literatura (Art and literature magazine), Gráficas Castilla, Bogotá, Colombia. Aparecieron 5 números (5 numbers appeared).
- 1967-1968 **ACTEON**, revista de Arte y Literatura, con grabación incluida (Art and Literature magazine, with a recording included), Gráficas Castilla, Bogotá, Colombia.
- 1968 **DE MARCAS Y SIMBOLOS** (On Trademarks), Gráficas Castilla, Bogotá, Colombia. Segunda edición (2nd edition)
- 1970 **ORNAMENTACION CALADA EN LA ORFEBRERIA INDIGENA PRECOLOMBINA** (Pre-colombian gold ornament), Gráficas Castilla, Bogotá, Colombia. Diseñada y editada para inaugurar el Museo del Oro del Banco de la República, Bogotá. (Book designed to inaugurate the Gold Museum, Banco de la República, Bogotá).
- 1971 **EDUCACION MUSICAL**, Litografía Santander, Bucaramanga, Colombia. Presentada en la 11 Bienal de Ilustración en Bratislava, Checoslovaquia (Presented at the 11 Children's Illustration Biennial at Bratislava, Czechoslovakia). Mención de Honor (Honorable Mention).
- 1975 **GRAPHICA ET LETTERA** (Letter & Image), Editorial Triblos, Bucaramanga, Colombia.
- 1977 **DE MARCAS Y SIMBOLOS** (On Trademarks), Editorial Triblos, Bucaramanga, Colombia. Cuarta edición (4th edition).
- 1978-1982 **TEMAS DE CONSULTA** (Monographs on graphic design). Litográficas Gamacolor, Bogotá, Colombia.  
1 **ABC EN EL DISEÑO DE MARCAS** (ABC on Trademark Design)  
2 **ORIGAMI: EL ARTE DEL DOBLEZ** (Origami: The Art of Folding)  
3 **EL DISEÑO TIPOGRAFICO** (Typographical Design)  
4 **TECNICAS DE ILUSTRACION** (Illustration Techniques)
- 1981 **MAXIMAS MINIMAS** (Proverbs for Children), Litográficas Gamacolor, Bogotá, Colombia.  
**POEMARIO VARIO** (Poems for Children), Litográficas Gamacolor, Bogotá, Colombia.
- 1982-1986 **TEORIA & PRACTICA DEL DISEÑO GRAFICO** (Theory & Practice of Graphic Design), CP Gráficas y Litografía Sandri, Bogotá, Colombia. Se han editado siete números. (7 numbers have been published).
- 1983 **UNA VEZ TRES VECES** (Once Thrice), CP Gráficas, Bogotá, Colombia.,  
Poemas para niños (Poems for Children).  
**EL MUNDO DE LOS COLORES** (The World of Color), CP Gráficas, Bogotá, Colombia. Teoría del color para niños (Color theory for Children). Obras participantes en el I Salón CP de Diseño Gráfico (Both works were presented at the I CP Graphic Design Exhibition).
- 1986 **LOS CUENTOS DE LA MANZANA** (The Apple Tales), en preparación (in preparation).  
**AIRE, SUELO, AGUA** (Air, Land, Water) un libro de ecología para niños (a book of Ecology for children), realizado para la Dow Química de Colombia y Fepec, Colombia.

